

# 台越照護華語 8-基礎級

文藻外大



高雄榮總



台灣長照產業跨域整合與場域實踐之研究-  
以跨國移工文化適應與專業照護技能升級為例

越南照護員在台灣-  
生活x工作x文化

華語學院 林雪芳 / 新管學院 廖俊芳  
文藻外語大學 2025 越南學伴團隊



## 第8單元：情緒安撫與溝通

### Bài 8 | Trấn an cảm xúc và giao tiếp



## 教學目標 | Mục tiêu học tập

學會用中文安撫長者或病人的情緒。

- Biết dùng tiếng Hoa để trấn an cảm xúc của người già hoặc bệnh nhân.

能理解並使用安慰、鼓勵與陪伴的基本說法。

- Có thể sử dụng các câu nói an ủi, động viên và đồng hành cơ bản.

能在緊張、不安或害怕的情境中進行簡單溝通。

- Giao tiếp đơn giản trong tình huống lo lắng, sợ hãi hoặc căng thẳng.

中文	拼音	越文
別擔心	bié dān xīn	đừng lo
不要怕	bú yào pà	đừng sợ
別緊張	bié jǐn zhāng	đừng căng thẳng
放心吧	fàng xīn ba	yên tâm đi
哭	kū	khóc
放心	fàng xīn	yên tâm
沒事	méi shì	không sao
慢慢來	mànmàn lái	từ từ thôi
陪你說話	péi nǐ shuō huà	nói chuyện cùng bạn
聽我說	tīng wǒ shuō	nghe tôi nói

# 句型練習 | Luyện mẫu câu



不要擔心。 Bú yào dān xīn.  
Đừng lo.

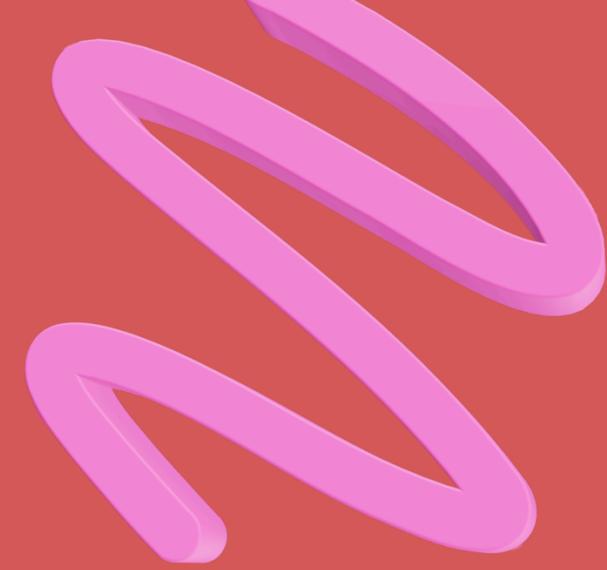
沒事，我在。 Méi shì, wǒ zài.  
Không sao, tôi ở đây.

不要害怕。 Bú yào hài pà.  
Đừng sợ.

我陪你。 Wǒ péi nǐ.  
Tôi ở bên bạn.

聽我說，好嗎？ Tīng wǒ shuō, hǎo ma?  
Nghe tôi nói nhé, được không?

# 情境對話 | Hội thoại tình huống



 : 你怎麼了? Nǐ zěnmē le?  
Bạn sao vậy?

: 我有一點害怕。Wǒ yǒu yìdiǎn hài pà.  
Tôi hơi sợ.

 : 不要擔心，我在這裡。Bú yào dān xīn, wǒ zài zhèlǐ.  
Đừng lo, tôi ở đây.

: 好，謝謝你陪我。Hǎo, xièxie nǐ péi wǒ.  
Cảm ơn bạn đã ở bên tôi.



延伸學習 | Mở rộng học tập

情緒狀態 |

Trạng thái cảm xúc

中文	拼音	越文
擔心	dān xīn	lo lắng
害怕	hài pà	sợ
緊張	jǐn zhāng	căng thẳng
不安心	bù ān xīn	không yên tâm
哭	kū	khóc
生氣	shēng qì	giận
難過	nán guò	buồn
孤單	gū dān	cô đơn
累	lèi	mệt
想家	xiǎng jiā	nhớ nhà



延伸學習 | Mở rộng học tập

安撫說法 | Câu trấn an

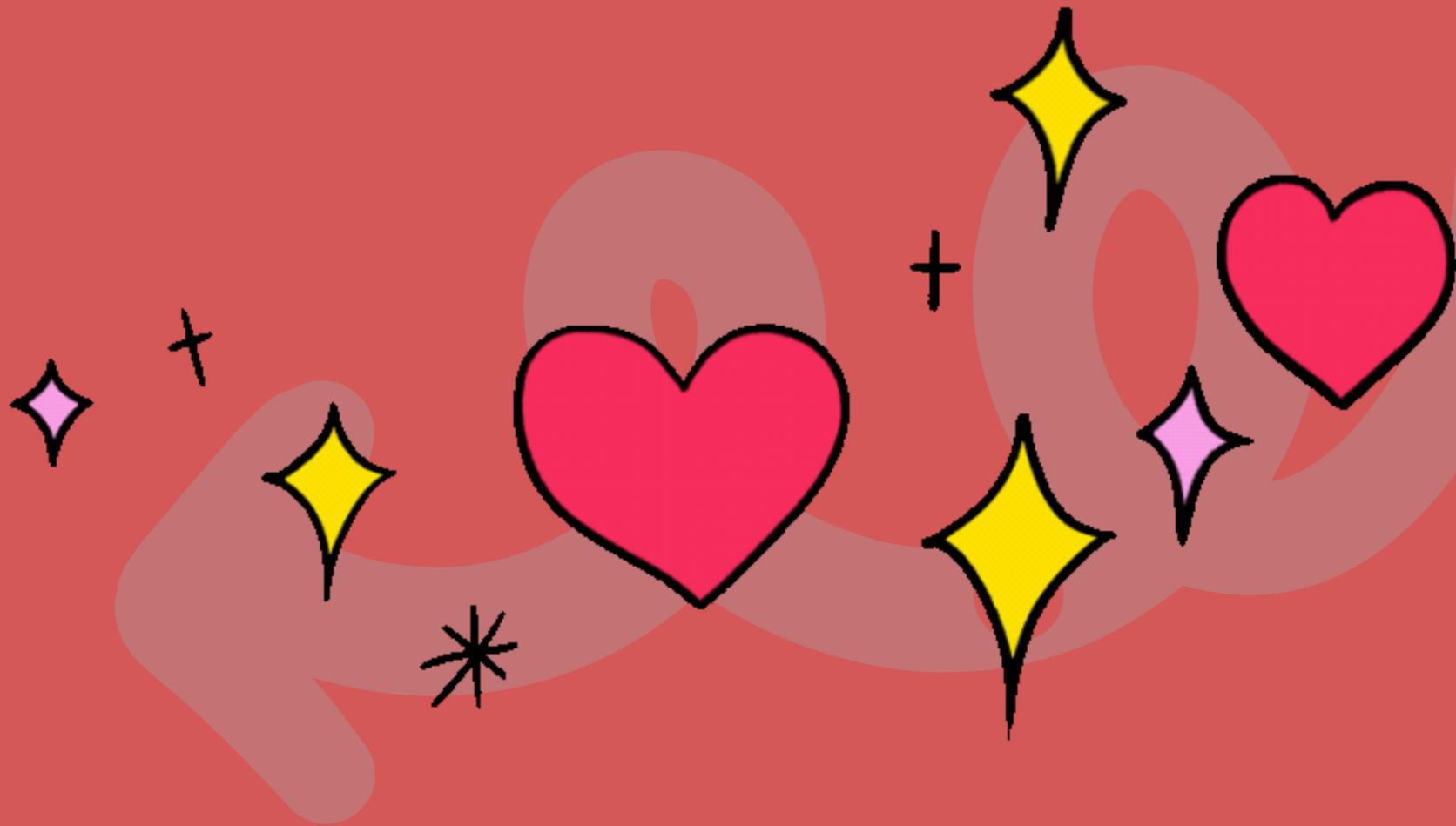


中文	拼音	越文
不要怕	bú yào pà	đừng sợ
不要擔心	bú yào dān xīn	đừng lo
沒事	méi shì	không sao
我在	wǒ zài	tôi ở đây
我陪你	wǒ péi nǐ	tôi ở bên bạn
聽我說	tīng wǒ shuō	nghe tôi nói
慢慢來	mànmàn lái	từ từ thôi
深呼吸	shēn hūxī	hít thở sâu
放心	fàngxīn	yên tâm
會好的	huì hǎo de	sẽ ổn thôi

延伸學習 | Mở rộng học tập

溝通動作 |

Hành động giao tiếp



中文	拼音	越文
看	kàn	nhìn
聽	tīng	nghe
說	shuō	nói
點頭	diǎn tóu	gật đầu
握手	wò shǒu	nắm tay
拍	pāi	vỗ
抱	bào	ôm
坐下	zuòxià	ngồi xuống
靠近	kào jìn	lại gần
陪著	péi zhe	ở bên

# 延伸學習 | Mở rộng học tập

## 常用問句 |

## Câu hỏi thường dùng



中文	拼音	越文
還好嗎?	hái hǎo ma	ổn không?
怎麼了?	zěnmē le	sao vậy?
需要幫忙嗎?	xūyào bāngmáng ma	có cần giúp không?
哪裡不舒服?	nǎlǐ bù shūfu	khó chịu ở đâu?
聽得到嗎?	tīng de dào ma	nghe được không?
想不想休息?	xiǎng bù xiǎng xiūxi	có muốn nghỉ ngơi không?
要不要喝水?	yào bú yào hē shuǐ	có muốn uống nước không?
我陪你，好嗎?	wǒ péi nǐ, hǎo ma	tôi ở bên bạn nhé?
可以嗎?	kěyǐ ma	được không?
懂了嗎?	dǒng le ma	đã hiểu chưa?

# 延伸學習 | Mở rộng học tập

## 照護情境用語 |

## Câu dùng trong chăm sóc



中文	拼音	越文
我陪你	wǒ péi nǐ	tôi ở bên bạn
不急	bù jí	không vội
慢慢來	mànmàn lái	từ từ thôi
我幫你	wǒ bāng nǐ	tôi giúp bạn
坐一下	zuò yíxià	ngồi một chút
喝點水	hē diǎn shuǐ	uống chút nước
深呼吸	shēn hūxī	hít thở sâu
聽我說	tīng wǒ shuō	nghe tôi nói
沒問題	méi wèntí	không vấn đề
好了	hǎo le	được rồi